

ENGLISH—CHINESE
DICTIONARY OF RUBBER

橡膠工業名詞辭典

徐鳳珠主編

名山出版社 出版

ENGLISH—CHINESE
DICTIONARY OF RUBBER

橡膠工業名詞辭典

徐鳳珠主編

名山出版社

秀水名山創事業・靈蘭石室治經書

版權所有・請勿翻印

橡膠工業名詞辭典

主編	編輯	者：徐鳳	珠
		者：李嬌娟	趙敏修
		張愛卿	許勝貞
發行	人：吳英	嬌	
出	者：名山出版	社	

台北市大直通北街142巷25號

電話：(02) 5627541

臺北地區總經銷：恒生圖書公司

臺北市重慶南路一段55號

電話：3411341・3411543

香港地區總發行：東亞圖書公司

香港干諾道西121號二樓

電話：5-489359

新加坡地區總發行：友聯書局有限公司

新加坡小坡大馬路303號

馬來西亞總發行：馬來亞圖書公司

吉隆坡武吉免登路22號

●定價新台幣380元●

中華民國七十一年四月一日初版

登記證：局版台業字第〇〇四一號

前 言

本書包括橡膠專業和與橡膠專業有關的科技詞彙共約 17,000 條，並收有縮寫詞等約 2,000 條。選詞範圍包括：橡膠的化學和物理學，原材料（包括天然膠、合成膠、再生膠、配合劑及其它材料），各種製品（包括輪胎翻新）及加工工藝和試驗方法，機械設備（包括機械化搬運及自動控制），另外，英文橡膠書刊中常見的其它專業的詞彙也酌量收入。

橡膠專業範圍很廣，雖經編審人員一再校訂，收詞和訂名恐不免仍有欠妥之處，希望讀者提出意見，以使再版時改正。

用法說明

- 〔1〕本詞彙系按英文字母次序編排。
- 〔2〕複合詞一律順排，不倒排。複合詞不論是由幾個單詞組成，或者其中有無前置詞、連接詞或短劃，在編排順序時都和單詞一樣處理。
- 〔3〕同一英文名詞，而有數種意義時，不同意義的譯名用〔1〕、〔2〕等分開。
- 〔4〕同一意義的幾個不同中文名之間用“；”分開，推荐者置于最前面。
- 〔5〕圓括號內的字為可略去的字。
- 〔6〕方括號內的字為注解。

內 容 簡 介

本書包括橡膠專業和與橡膠專業有關的科技詞彙共約 17,000 條，並收有縮寫詞等約 2,000 條。

本書可供與橡膠專業有關的生產、科研、教學、編譯工作者查閱。

目 錄

前言	iii
使用說明	iv
詞彙正文	1
縮寫詞	354
雜項代號	431
十進位數量詞頭及符號	435

A

Abbott bead 單絲鋼圈
Abbott (bead winding) machine
 單絲鋼圈卷成機
abietic acid 松香酸
ablation velocity 燒蝕速率
ablative polymer 燒蝕聚合物
 [如硅橡膠]
ablator 燒蝕材料
abnormal group 反常基團
abnormal test conditions 特殊
 試驗條件
abradability 耐磨(耗)性
abradant 磨料 ; 研磨劑
abrader 磨耗試驗機
abrading agent 磨料 ; 研磨劑
abrading device 磨耗試驗機
abrasimeter 磨耗試驗機
abrasion 磨耗 ; 磨損
abrasion and wear 磨耗 ; 磨損
abrasion coefficient 磨耗係數
abrasion index 磨耗指數
abrasion loss 磨耗(減)量
abrasion machine 磨耗試驗機
abrasion pattern 磨耗圖形
abrasion performance 耐磨(耗)
 性
abrasion resistance index 磨耗
 指數 ; 耐磨指數
abrasion resistance tester 磨耗
 試驗機
abrasion resistant compound 耐
 磨膠料 [如胎面膠]

abrasion-resisting rubber product
 耐磨橡膠製品 [如實心輪
 胎, 鞋底, 鞋後跟等]
abrasion run 磨耗試驗
abrasion wear 磨耗 ; 磨損
abrasive [1] 磨料 ; 研磨劑
 [2] 磨損的
abrasive blast equipment 噴砂
 設備
abrasive belt 砂皮帶
abrasive disc 砂輪
abrasive filler 磨料 ; 研磨劑
abrasive finishing machine 拋
 光機
abrasiveness 磨損性
abrasive powder 磨料 ; 研磨劑
abrasive wear 磨耗 ; 磨損
abrasive wheel [1] 砂輪 [2]
 砂輪機
absolute alcohol 無水酒精
absolute hardness degree 絕對
 硬度
absolute vacuum 完全真空 ; 絕
 對真空
absorbance [1] 吸收度 [2] 吸光
 度
absorbancy index [1] 吸收係數
 [2] 吸光係數
absorbent [1] 吸收劑 [2] 吸收的
absorbent bed 吸收層
absorber [1] 吸收劑 [2] 消振器 ;
 緩沖器 [3] 吸收器

- absorb fillers** 添加填充劑；吃粉〔俗〕
- absorbing capacity** 吸收能力
- absorbing material** 吸收劑
- absorption coefficient**〔1〕吸收係數〔2〕吸光係數〔光譜〕
- absorption factor** 吸收率
- absorption line** 吸光光譜綫
- absorption type gage** 透過式測厚計〔壓延用〕
- absorptivity**〔1〕吸收係數〔2〕吸光係數
- absorptometer** 炭黑吸油（量測定）計〔如 C. W. Brabender/Cabot 式〕
- abuse** 機械損傷
- acacia gum** 金合歡膠
- accelerant** 促進劑
- accelerated aging** 加速老化；人工老化
- accelerated cure** 快速硫化；加速硫化
- accelerated stock** 加有促進劑的膠料
- accelerated sulfur system** 硫黃促進劑併用體系；硫黃促進劑組合
- accelerated sulfur vulcanizate** 含促進劑硫黃的硫化膠
- accelerated test** 加速試驗
- accelerated weathering (test)** 加速耐候試驗
- accelerating agent** 促進劑
- acceleration**〔1〕促進作用〔2〕加速度〔物〕
- acceleration howl** 加速顫噪聲
- acceleration period** 促進硫化期
- accelerator**〔1〕促進劑〔2〕加速器〔汽車〕
- accelerator-activator** 促進劑—活性劑
- accelerator combination** 促進劑組合
- accelerator-curable combination** 促進劑硫化劑組合
- accelerator dosage** 促進劑用量；促進劑配合量
- accelerator masterbatch** 促進劑母煉膠
- accelerator pedal cover** 加速（器）踏板襯面
- accelerator ratio** 促進劑（用量）比率；促進劑配合
- accelerator retarder** 硫化遲延劑
- accelerator starvation** 促進劑用量不足
- accelerator-sulfur cure** 硫黃促進劑併用硫化
- acceptable end-product** 合格品；正品；一等品
- acceptable life** 有效使用壽命
- acceptable quality level** 正品質量標準
- acceptance** 混合；填充
- acceptance level** 驗收標準
- acceptance of pigments** 加填充劑；吃粉〔俗〕
- acceptance test** 驗收試驗
- accept high filler** 加入大量填料；大量吃粉
- accept load** 加填充劑；吃粉〔俗〕
- acceptor**（接）受體
- access hole** 檢查孔；進口
- accessibility** 可及性

accessory ingredient 配合劑；助劑
accessory material 輔助材料
accidental coagulation 早期凝固〔膠乳〕
accordion-folded 導風筒式折疊；手風琴式折疊
accumulative effect 累積效果
accumulator [1] 蓄電池〔2〕蓄力器〔3〕蓄布器
accumulator-separator 蓄電池隔板
accumulator tank 貯氣缸〔空氣彈簧用〕
acetic acid 乙酸；醋酸
acetic acid rubber 乙酸凝固橡膠
aceto-aldehyde ammonia 乙醛氨〔促進劑 A. A.〕
acetone extract 丙酮抽出物
acetoxystearate 乙酸基硬脂酸鹽
acetylene black 乙炔炭黑
acetylene-oxygen hose 乙炔氧氣膠管
acicular type zinc oxide 針狀氧化鋅
acid accelerator 酸性促進劑〔如 MBT〕
acid acceptor 酸性接受體；酸性中和劑；受酸劑
acid-alkali method of reclaiming 酸鹼再生法
acid coagulation 酸性凝固；酸凝固法
acid cure 一氯化硫硫化；冷硫化法

acid cut 酸蝕痕〔亦稱凝固劑腐痕，膠乳製品缺點〕
acid-defiber(iz)ing 酸法除纖維〔再生膠〕
acid discharge hose 排酸膠管
acid fastness 耐酸性
acid hose 耐酸膠管
acidic-type accelerator 酸性促進劑
acidification 加酸；酸化
acid inhibitor 酸性（硫化）遲延劑；酸性抑制劑
acid latex 酸性膠乳；陽電荷膠乳
acid process 酸（再生）法
acid-producing accelerator 酸性促進劑
acid-proof apron 耐酸圍裙
acid reclaim 酸法再生膠
acid reclaiming process 酸再生法
acid resistant glove 耐酸手套
acid resisting hose 耐酸膠管
acid rubber 酸性橡膠；基橡膠
acid thermocoagulation 酸性熱凝固法
acoustic frequency 音頻〔物〕
acoustic impedance 聲阻抗〔物〕
acoustic panel 隔音板〔閉孔海綿〕；吸音板〔開孔海綿〕
across fiber 橫紋；逆紋
across stock grain 膠片的橫方向
across the section 橫斷面
across warp 緯向
acrylate-butadiene rubber 丙烯酸丁二烯橡膠

acrylic amide 丙烯酰胺〔促進劑〕

acrylic polyelectrolyte 丙烯酸聚合電解質

acrylic rubber 丙烯酸橡膠

acrylonitrile 丙烯腈；乙炔基氯

acrylonitrile-butadiene rubber

丁腈橡膠〔丙烯腈丁二烯橡膠〕

acrylonitrile-butadiene-styrene

rubber ABS 橡膠；丙烯腈

丁苯橡膠

acticarbon 活性炭〔吸附劑〕

activated adsorption 活性吸附；

化學吸附

activated carbon 〔1〕活性炭

〔吸附劑〕〔2〕活性炭黑

activated chalk 活性碳酸鈣

activated earth 活性陶土〔補強劑〕

activated stock (含) 促進劑膠料

activating acceleator 助促進劑

activating oxide 活性氧化物〔如氧化鋅〕

activation energy 活化能

activator 活性劑

active addition 充分加入

active agent 活性劑

active anthracene black 活性蒽炭黑〔補強劑〕

active area 作用面積

active carbon 〔1〕 (=activated carbon) 活性炭〔2〕活性炭黑〔現在工業上英文常用 activated carbon 名稱〕

active filler 活性填料；補強劑

active low structure black

活性低結構炭黑

active rolling bank 有效的滾動堆積膠

active solvent 活性溶劑〔如酮、氯化烴〕

actual factory tread mix 生產用胎面膠

actual horse power 有效馬力

actual load 有效荷載

actual mixing cycle 實際混煉週期〔不包括密煉機進膠排膠時間〕

actual Mooney viscosity 實際門尼黏度

actual road (wear) test 道路試驗；實際里程試驗〔輪胎〕

actual service life 〔1〕實際使用壽命〔2〕行駛里程〔輪胎〕

actual service test 實際使用試驗

actual size 實際尺寸；實物大小；原大

actual stock temperature 膠料本身溫度

actual turns 實際拈度

acyclic elastomer 無環橡膠〔如氯丁膠，丁基膠，丁膠，硅橡膠，有規立構橡膠等〕

adapter 〔1〕管接頭〔2〕平衡試驗機用輪軸

adapter plate 襯板；墊板〔節段硫化模〕

addition 〔1〕填加；加入〔2〕加成〔3〕加入量；用量

addition agent 配合劑；助劑

additional accelerator 助促進劑

additional polymerization 加成

聚合	胎 ; 雪泥輪胎
additional properties 其它性能	adhesive [1] 黏合劑 ; 膠黏劑 ; 黏着劑 [2] 黏合帶 [3] 膠漿
additional vulcanization 後硫化 ; 二次硫化	adhesive agent 黏合劑 ; 膠漿
addition compound 加(成)化) 合物	adhesive-bonded fabric 無紡織布
additive 添加劑	adhesive cement 膠漿(子) ; 膠水
additive polymerization 加成聚合	adhesive coating 黏合層
add-on [1] 填加 ; 加入 [2] 加入量 ; 用量 [3] 加重率	adhesive failure 密着破壞 ; 脫膠 ; 開膠
adduct 加(成)化) 合物	adhesive interlayer 膠漿夾層
adduct rubber 加合橡膠 [加烷基硫醇到二烯鍵]	adhesive joint 膠接
adhere 黏附 ; 附着	adhesive material [1] 黏結材料 [2] 黏合劑
adherence 黏附 ; 附着	adhesiveness 黏着性 ; 黏附性
adherend 黏附體	adhesive power 密着力 ; 附着力
adherent [1] 黏附的 ; 黏着的 [2] 密合的 ; 密接的	adhesive separation 黏附脫層
adhering [1] 黏附 ; 附着 [2] 膠黏的	adhesive strength 密着力 ; 剝離強度
adherometer 密着力試驗機 [膠帶用]	adhesive tape 黏合帶 ; 膠水紙 [俗]
adhesion [1] 附着(力)密着(力) [2] 吸引 [不同分子互吸] [3] 着合 [墊圈與剛體]	adhesivity 黏着性 ; 黏附能力
adhesion bond 黏接 ; 黏附 ; 連接	adhint (= adhesive joint) 膠接
adhesion force 密着力 ; 附着力	adiabatic extrusion 絕熱壓出 ; 自熱壓出
adhesion inviting 易黏合的	adion (= adsorbed ion) 吸附離子
adhesion layer 黏附層	adjoining angle 鄰接角
adhesion power 密着力 ; 附着力	adjustable drum 可調成型機頭
adhesion preventives 防黏劑	adjustable(-length) V-belt 活絡三角帶
adhesion strength 附着力 ; 密着力 ; 黏合力	adjustable sheave 變距槽輪
adhesion test(ing) 密着力試驗 ; 剝離試驗	adjustable speed drive 變速傳動
adhesion(-type) tire 抗滑輪	adjusting screw 調距螺杆
	adjusting screw nut 調距螺母
	adjustment setting of the zero 初調 ; 調到零點

admixture [1]混合 ;攪拌[2]混合物;配合料
admixture [1]混合 ;攪拌[2]混合物;配合料
adsorbability 吸附性
adsorbed layer 吸附層
adsorber [1] 吸附器 [2] 吸附劑
adsorption isotherm 吸附等溫綫
adsorption-recovery 吸附法(溶劑)回收
adulterating agent 摻加劑
adulteration 摻雜 ;摻加
advanced rim 平式寬輪 輞
advancing color 接近色
aerated filler 疏鬆填料 [如軟木屑, 鋸木屑]
aerated plastics 泡沫塑料
aerating powder 發泡劑 [如碳酸氫鈉]
aeration 充氣
aerial cable 架空電纜 ;高架綫
aero casing 飛機外胎
aero cover 飛機外胎
aerofloated sulfur 風選硫黃
aerogel 氣凝膠
aeronautical rubber 橡膠航空配件
aerosol 氣溶膠
aerosol silicone release agent 噴用硅油脫模劑
aero tire 飛機(輪)胎
affine deformation 和初變形 ; 元件變形和整體變形一致
A-frame A形架
after-baking 後熱處理
after-contraction 後收縮 ;殘餘

收縮
after-cooler 後冷卻器 ;二次冷卻器
after creaming 後膏化
after cure 後硫化 ;二次硫化
after effect [1] 後效 [2] 副作用
after drip(per) 後流膠乳 [前次割綫未流完的膠乳再繼續流]
after-flowers 杯底餘膠 [膠園]
after shrink(age) (模壓)後收縮
after the fact testing 事後試驗 ;出廠後試驗
after treatment 後處理
after vulcanization 後硫化 ;二次硫化
aged properties 老化後性能
aged vulcanizate 老化後硫化膠
age hardening 老化變硬
ageing 老化
agent [1] 劑 [2] 介質
age overnight 停放過夜
ager 熟化器 [紡]
age resistance 耐老化性
age resister 防老劑
age shrink(age) 停放收縮
age tester 老化試驗機
agglomerating agent 凝結劑 ;膠凝劑
agglomeration 附聚(作用)
agglutination 凝集(作用)
aggregated (particle) structure 聚集(粒子)結構 ;次結構
aggressive tack 黏着性
aging [1]老化 [2]耐老化性 [3]停放 ;放置

aging apparatus 老化試驗器
 aging behavior 老化性能; 耐老化性
 aging characteristics 老化性能; 耐老化性; 老化特性
 aging coefficient 老化係數
 aging machine 熟化器〔紡〕
 aging-oven 老化試驗箱
 aging period 〔1〕老化(時)期
 〔2〕放置(時)期; 停放(時)期
 aging properties 老化性能; 耐老化性
 aging qualities 老化性能; 耐老化性
 aging resistance 耐老化性; 老化性能
 agitating tank 攪拌槽
 agitating vane 攪拌槳葉
 agitator 攪拌器
 agricultural formulating 農業用品配方
 agricultural tire 農業用輪胎
 air accumulator (壓縮)空氣貯罐; 空氣貯蓄器
 air admission 〔1〕空氣進入
 〔2〕空氣入口
 air aging 熱空氣老化; 恆溫箱老化
 air and water hose 風水膠管
 airbag 水胎; 汽囊; 硫化囊
 airbag base 水胎牙子
 airbag buffer 水胎磨手機
 airbag extractor 拔水胎機; 扒囊機
 air-bagging machine 裝水胎機; 裝囊機
 airbagging machine for tire

shapping 外胎空氣定型機
 air bag inserting machine 裝水胎機; 裝囊機
 airbag mold 水胎硫化模
 air barrier 氣密層; 內襯層〔無內胎輪胎〕
 air bath 〔1〕空氣浴〔2〕乾燥室
 air bead hammer 卸胎擡棒
 air bed 空氣褥子; 空氣臥墊
 air bell 氣泡; 砂眼
 air blast process 風選法; 空氣噴淨法
 air bleed 〔1〕(=air leakage) 漏氣; 空氣漏失〔2〕空氣入口
 air bleeder 氣眼; 排氣孔
 air bleeding valve 排氣閥; 排氣嘴
 air blister 氣泡; 砂眼
 air-bomb aging 空氣彈老化
 air bomb test 空氣彈老化試驗
 air-borne noise 嗡嗡聲〔輪胎噪音〕
 air brake hose 風閘膠管
 air brush 空氣精小噴頭〔如噴洋娃娃面部用的噴頭〕
 air bubble 氣泡; 砂眼
 air burn 燒焦; 過熱點
 air-captive tire 保氣式輪胎〔專指雙腔式輪胎〕
 air car 氣墊汽車
 air cell 氣泡; 砂眼
 air chamber 空氣室; 氣腔〔無內胎輪胎〕
 air checks 氣泡; 麻孔
 air circulation autoclave 空氣循環式硫化罐
 air circulator 空氣循環器

air conditioning plant 空氣調節裝置
air conveyor 氣動運輸機
air-core tire 半實心輪胎；彈性輪胎
air-craft instrument mounting 航空儀表防震器
aircraft refueling line 飛機加油膠管
aircraft tire 飛機輪胎
air curing 空氣硫化；常溫硫化
air curing type cement 硫化型膠漿；常溫硫化膠漿
air current preventing strip for door 門縫膠條
air cushion vehicle 氣墊汽車
air dome 充氣帳蓬
air-dried sheet (略 ADS) 風乾膠片
air drying 自然乾燥；風乾
air drying type cement 空氣乾燥型膠漿
air duct 導風筒；風道
air entrapment 滯留空氣；內部氣泡
air floatation table 風選台〔再生膠廠用〕
air-floated clay 風選陶土
air-floated scrap 去纖維的廢膠末
air-float separator 風選器〔再生膠廠用〕
air-foam cushioning 泡沫膠墊
air-foam rubber 泡沫橡膠
air frame opening seal 飛機艙口密封膠
air gap 空隙

air-holding (property) 空氣保持性
air hose (壓縮)空氣膠管；空氣壓力膠管
air humidity 空氣濕度；大氣濕度
air-hydraulic accumulator 空氣水壓蓄力器
air impermeability 不透氣性；氣密性
air-impervious fabric 不透氣膠布
air-impervious liner 氣密層；襯層〔無內胎輪胎〕
air inflation indicator 氣壓表〔輪胎用〕
airing (of the tire) 輪胎充氣
air jet 空氣噴射
air leakage 漏氣，空氣漏失
air leak 漏氣縫
airless sprayer 無空氣噴霧器
air lift tank 空氣壓送罐
air line filter 風管過濾器
air-loaded accumulator 空氣荷重式蓄力器
air lock 氣泡；砂眼
air loss 漏氣；空氣漏失
air losses 揮發減量〔室溫空氣中〕
air marks 麻孔；小氣泡
air marking 麻孔；小氣泡
air operated spreader 氣動擴胎機
air oven [1]熱空氣箱；烘箱；烤箱 [2]老化恆溫箱
air oven aging 熱空氣老化
air permeability 空氣透過性；透

氣性
air pervious waterproof fabric 透氣雨布
airplane tire 飛機輪胎
air pocket [1] 殘存空氣；(指簾布層間) 氣泡 [2] 氣窩〔蒸汽系統〕
air-pressure gage 氣壓表
air-pressure heat aging 熱空氣加壓老化；空氣彈老化
air-pressure reducer 鬆壓氣嘴；空氣減壓閥
air-proof hose 不透氣膠管
air reservoir (壓縮) 空氣貯罐
air-retaining liner 內襯層；氣密層〔無內胎輪胎〕
air-retaining wall 內襯層；氣密層〔無內胎輪胎〕
air retention (capacity) 空氣保持性
air ring 環形墊；環形空氣囊
air seasoning 自然乾燥；風乾
air sectional bag 局部硫化囊〔翻胎用〕
air-separated sulfur 風選硫黃
air supply hose 送風膠管
air separator 風選器
air shots 氣泡；砂眼〔壓延缺點〕
air spots 表面不平〔模製品缺點〕
air spring 空氣彈簧
airstop tube 防刺穿內胎
air-supported fabric dome 充氣膠布帳蓬
air suspension 空氣懸掛；空氣彈簧
air test tube aging 空氣試管

老化
air-tightness 氣密性
air-tight repairs 氣密層修補〔無內胎輪胎〕
air-tight seal 氣密接縫；氣密連接
air tire [1] 空氣輪胎 [2] 飛機胎
air traps [1] 氣泡；麻孔 [2] 氣窩
air traps below the surface 皮下氣泡；內部氣泡
air tube 內胎
airveyor (= air conveyor) 氣動運輸機
air vulcanizing cement 常溫硫化膠漿
air wheel 超低壓輪胎
Akron (abrasion) machine 阿克隆磨耗試驗機
Albane 阿爾本樹脂〔古塔波樹脂〕
alcohol coagulation volume 酒精凝固體積
alcoholic lye 醇(式)鹼液
alcoholic-potash extraction 鉀鹼醇液抽出
aldehyde-amines 醛胺類
aldol-N,N'-diphenyl ethylenediamine 2-經基丁醛-N,N'-二苯基乙二胺〔防老劑〕
aldol-alpha-naphthylamine 2-經基丁醛- α -萘胺〔防老劑 AAN〕
aldol resin 醇醛樹脂
alfin-catalyst 醇(鈉)烯催化劑
alfin gum 醇烯橡膠〔醇烯催化聚丁二烯〕
alfin polybutadiene 醇烯(催化)

- 聚丁二烯
alfin rubber 醇烯橡膠
algin 藻酸鈉〔膏化劑〕
alginate 藻酸鹽〔膏化劑〕
alginic acid 藻酸〔膏化劑〕
alignment 〔1〕定綫；定位；〔直綫〕對準；排成一行〔2〕輪位對準〔三角帶〕
alignment drive 輪位對準傳動〔三角帶〕
alignment of mandrel 鐵芯校正〔膠管〕
alignment of wheels 車輪定位〔汽車〕
aliphatic polysulfide 脂族多硫化物〔硫化劑〕
alkali digester (process) 鹼〔再生〕法
alkali hose 耐鹼膠管
alkali latex 鹼性膠乳
alkaline rubber 鹼性橡膠〔如丁吡橡膠〕
alkaline soaker 鹼性浸漬劑
alkaline steeping agent 鹼性浸漬劑
alkaline (type) accelerator 鹼性促進劑〔如 DPG〕
alkali process of regeneration 鹼〔再生〕法
alkali reclaim 鹼法再生膠
alkali reclaiming process 鹼〔再生〕法
alkali tire reclaim 鹼法輪胎再生膠
alkyl aryl recinoleate 蓖麻酸烷基芳基酯〔增塑劑 A.A.R.〕
alkyl aryl sulfonate (略 A. A. S.) 磺酸烷基芳基酯〔濕潤劑、分散劑〕
alkylated thio-bis-phenol 烷化硫代雙苯酚〔防老劑〕
alkyl hydrorubber 烷基氫化橡膠
alkyl-lithium-catalyzed-polybutadiene 烷基鋰催化聚丁二烯；丁鋰橡膠
alkyl morpholine 烷基嗎啉〔聚氨酯橡膠硫化劑〕
alkyl phenol monosulfide 一烷化烷基苯酚〔硫化劑〕
alkyl quaternary ammonium salts 烷基季銨鹽〔操作助劑〕
all-black stock 全炭黑膠料
all-butyl tire 全丁基〔膠〕輪胎
all cotton fabric 全棉布
allergic reaction 變應性反應
all-fabric belt 全布平帶；帆布帶
alligating 鱷紋
alligator jaws 鱷牙剪刀〔切廢胎用〕
alligator shears 鱷牙剪刀〔切廢胎用〕
allomerism 異質同晶〔現象〕
allotropism 同素異形〔現象〕
allotropy 同素異形〔現象〕
all-over design 連續花紋
allowable error 容許誤差；允差
allowance 餘量；餘度；〔加工〕留量；〔配合〕公差〔機〕
alloy cladding 包合金
all purpose furnace black (略 APF) 通用爐黑〔即 GPF-HS〕